

Product Information

©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. All rights reserved.

About this Manual
The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the Hikvision website (<https://www.hikvision.com/>).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

Trademarks
HIKVISION and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

CE This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the RE Directive 2014/53/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the LVD Directive 2014/35/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

⚠️ The Input voltage should meet both the SELV (Safety Extra Low Voltage) and the Limited Power Source according to the IEC60950-1 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.

♻️ 2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info

Disclaimer
TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKVISION BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INSPECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.

English

Diagram Reference

1 Components and Beeps

Indicator	Solid Green: No Configuration Flashing Green: In the Configuration Status
Set	Solid Orange: System Fault Off: No Fault
Fault	Solid Green: All Enabled Channels Connected Normally Off: Part of or All Enabled Channels Connected Abnormally
Network	Solid Blue: Armed Off: Disarmed
Armed/Disarmed	Flashing Red: Alarm Occurred/Tamper Alarm Off: No Alarm
Alarm	

Key	Query	Project	Bypass	Scroll Up
	Fire	Panic	One-Push to Arm	Scroll Down

Beeps	One Beep	Pressing keys/command timed out or too long/Fault Prompt.
	Two Beeps	Valid command/Report uploaded.
	Five Beeps	Invalid command/Failed to upload the report in 60 s.
	Slowly Continuous Beeps	In the Entry/Exit delay status, the Delay zone armed, or 2 min before auto arming/disarming starting.
	Rapidly Continuous Beeps	In the Entry/Exit delay status, the Delay zone triggered, or 1 min before auto arming/disarming starting.
	Rapid Beeps	Zone alarm/keypad not registered.
	Three Long Beeps and Two Short Beeps	Keypad tampered.
	Three Beeps	Keypad registered.

2 Keypad Address Settings

Configure the address via DIP switch of the keypad before powering on the system. The address should be in the range of 0 to 31. The address of each keypad should be unique.
The binary value shown in the diagram is 00010, which means the decimal value is 2. So the address of the keypad is 2.

3 Keypad Wiring and Installation

- Dimension
- Wiring
Route the cables through the cable hole of the rear panel, and Connect the cables to the corresponding terminals.
- Install Keypad

- Loosen the screw, and pry the gap of the edge with a straight screw driver to disassemble the keypad. Remove the rear panel.
- Secure the mounting plate on the gang box/wall with supplied screws.
★ It is required to insert the screw for tamper alarm.
- Fasten the keypad body on the plate.
- Tighten the screw on the button to fix the keypad on the mounting plate and complete the installation.

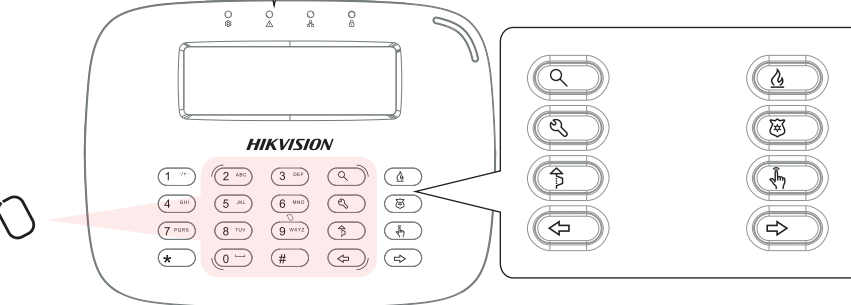
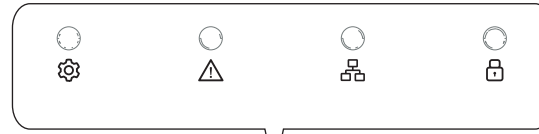
4 Keypad Operation Commands

Function	Description	Command
Arming/Disarming	Normal (Away) arming/disarming	[Password] [#]
	Stay arming	[Password] [*] [4] [#]
	All Partition away arming	[Password][Project] [#]
Bypass	All Partition stay arming	[Password] [*] [4] [Project] [#]
	Bypass zone (n)	[Password][Bypass][n] [n] [n] [#] [Bypass][n][n][n] [#] n is the zone No.
Clearing alarm	Clearing under arming status	[Password] [*] [1] [#]
Partition	Enter partition settings page	*[3][Partition No.][#]
	Exiting partition settings page	*[#]
Keypad Settings	Enabling/Disabling keypad tone	*[5][1] [#]
	LCD backlight control	*[5][2][n][n] [#] n is LCD backlight lightening time
	Enabling/Disabling tamper-proof	*[5][4] [#]
	LCD backlight disabling	*[8] [#]
	Display English	*[9][1] [1] [#]
	Display Chinese	*[9][1] [0] [#]
Testing	Walk testing	[Password][*][6][0] [#]
	Exiting walk testing	[Password][*][6][2] [#]
Panic	Panic	[Panic]
	Fire alarm	[Fire alarm]

Specification

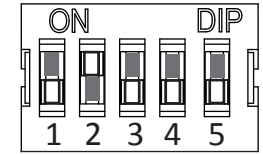
Model	DS-PK-L	DS-PK-LRT
Numeric key	12 keys: 0 to 9, *, #	
Function key	8 keys: Project/Bypass/One-push to arm/Fire/Panic/Scroll up/Scroll down	
Indicator	Fault(Orange), Network(Green), Alarm(Red), Armed/Disarmed(Blue), Set(Res/Green dual color)	
Screen	LCD	
Input	N/A	
Output	N/A	
Keypad	N/A	Two-way keyfob
Tamper switch	1	
RS-485 interface	1	
Port	1 debugging port	
Sound	buzzer	
Card reading	N/A	Support
Power supply	12 V, 0.15 A	
Power consumption	3.8 W	
Temperature	-10 °C to +55 °C	
Humidity	10% to 90%	
Dimension (L x W x H)	164 mm x 124 mm x 31 mm	
Weight	272 g	

1



2

E.G

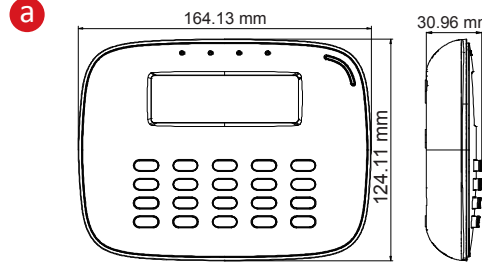


Lowbit ← Highbit

BIN=00010

DEC=2

3



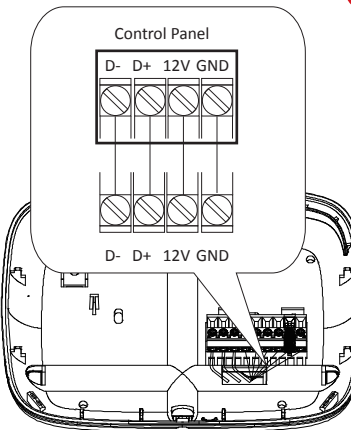
Scan the following QR code to get programming manual of Hybrid control panel:



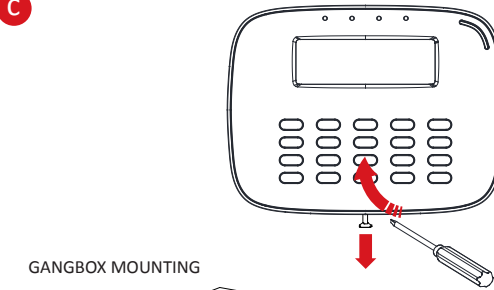
Scan the following QR code to get programming manual of control panel:



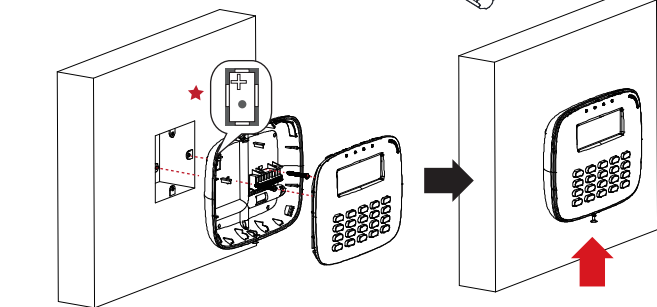
Hybrid control panel does not support Z1, GND, NO/NC, COM.



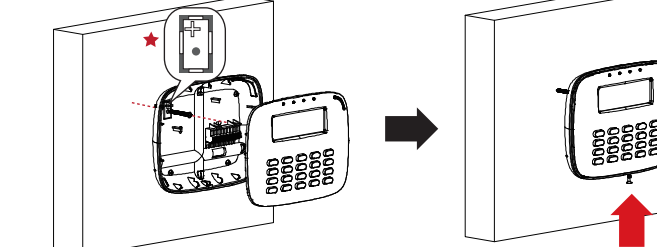
c



GANGBOX MOUNTING



WALL MOUNTING



Français

Références du schéma

1 Composants et bips

	Configurer ➔ Vert continu : aucune configuration Clignotement en vert : en état de configuration
	Panne ➔ Orange continu : Panne du système Désactivé : Aucune panne
	Réseau ➔ Vert continu : tous les canaux activés sont connectés normalement Désactivé : Une partie de ou tous les canaux activés ne sont pas connectés normalement
	Armé/Désarmé ➔ Bleu continu : Armé Désactivé : Désarmé
	Alarme ➔ Désactivé : Aucune alarme
	Clé ➔ Requête Projét Suspension Faire défiler vers le haut Incendie Panique Arme à appui unique Faire défiler vers le bas

Bips

- Un bip ➔ Délai d'appui/de commande expiré ou trop long/invite de commande de défaut.
- Deux bips ➔ Commande valide/Rapport téléchargé.
- Cinq bips ➔ Commande non valide/Échec du téléchargement du rapport en 60 s.
- Bips lents en continu ➔ Durant le délai d'entrée/de sortie, la zone temporisée est armée, ou 2 min avant le début de l'armement/du désarmement automatique.
- Bips rapides en continu ➔ Durant le délai d'entrée/de sortie, la zone temporisée est déclenchée, ou 1 min avant le début de l'armement/du désarmement automatique.
- Bips rapides ➔ L'alarme de zone/Le clavier n'est pas enregistré.
- Trois bips longs et deux bips courts ➔ Clavier saboté.
- Trois bips ➔ Clavier enregistré.

2 Paramètres d'adresse du clavier

Configurez l'adresse via l'interrupteur DIP du clavier avant d'allumer le système. L'adresse doit être comprise entre 0 et 31. L'adresse de chaque clavier doit être unique. La valeur binaire indiquée dans le schéma est 00010, ce qui signifie que la valeur décimale est 2. L'adresse du clavier est donc 2.

3 Installation et câblage du clavier

- Dimensions
 - Câblage
- Faites passer les câbles à travers le trou de câblage situé sur le panneau arrière, puis branchez-les aux bornes correspondantes.
- Desserrez la vis, puis insérez un tournevis plat dans l'interstice du bord pour démonter le clavier. Retirez le panneau arrière.
 - Fixez le support de montage sur le caisson/mur à l'aide des vis fournies.
 - Il est nécessaire d'insérer la vis pour l'alarme de sabotage.
 - Fixez le boîtier du clavier sur le support.
 - Serrez la vis dans la patte de vissage pour fixer le clavier sur le support de montage et terminer l'installation.

4 Commandes de fonctionnement du clavier

Fonction	Description	Commande
Armement/ Désarmement	Armement/Désarmement normal (en mode absence)	[Mot de passe] [8]
	Armement en mode à domicile	[Mot de passe] [*] [4] [8]
	Armement de la partition en mode absence	[Mot de passe] [Projet] [8]
	Armement de la partition en mode à domicile	[Mot de passe] [*] [4] [Projet] [8]
Suspension	Zone de suspension (n)	[Mot de passe] [Suspension] [n] [n] [n] [8] [Suspension] [n] [n] [n] [8] n/n correspond au numéro de zone.
Alarme de suppression	Suppression en état d'armement	[Mot de passe] [*] [1] [8]
Partition	Entrer sur la page des paramètres de partition	[*] [3] [Numéro de partition] [8]
	Quitter la page des paramètres de partition	[*] [8]
Paramètres du clavier	Activation/Désactivation de la tonalité du clavier	[*] [5] [1] [8]
	Commande du rétroéclairage LCD	[*] [5] [2] [n] [n] [n] [8] n/n correspond à la durée du rétroéclairage LCD
	Activation/Désactivation du dispositif anti-sabotage	[*] [5] [4] [8]
	Désactivation du rétroéclairage LCD	[*] [8] [8]
	Attacher en anglais	[*] [9] [1] [1] [8]
	Attacher en chinois	[*] [9] [1] [0] [8]
Test de fonctionnement	Test de marche	[Mot de passe] [*] [6] [0] [8]
	Quitter le test de marche	[Mot de passe] [*] [6] [2] [8]
Panique	Panique	[Urgence]
Alarme incendie	Alarme incendie	[Alarme incendie]

Spécification

Modèle	DS-PK-L	DS-PK-LRT
Touche numérique	12 touches : 0 à 9, *, #	12 touches : 0 à 9, *, #
Touche de fonction	8 touches : Projet/Requête/Suspension/Armement à appui unique/Incendie/Panique/Faire défiler vers le haut/Faire défiler vers le bas	8 touches : Projet/Requête/Suspension/Armement à appui unique/Incendie/Panique/Faire défiler vers le haut/Faire défiler vers le bas
Indicateur	Défaut (orange), Réseau (vert), Alarme (rouge), Armé/Désarmé (bleu), Configure (bicolore en rouge et vert)	Défaut (orange), Réseau (vert), Alarme (rouge), Armé/Désarmé (bleu), Configure (bicolore en rouge et vert)
Écran	LCD	LCD
Entrée	N/D	N/D
Sortie	N/D	N/D
Porte-clés	N/D	Télécommande porte-clés bidirectionnelle
Interrupteur anti-sabotage	1	1
Interface RS-485	1	1
Port	1 port de débogage	1 port de débogage
Sorte	Buzzer	Buzzer
Source de carte	N/D	Pris en charge
Alimentation électrique	12 V, 0,15 A	12 V, 0,15 A
Consommation électrique	1,8 W	1,8 W
Température	de -10 °C à +55 °C	de -10 °C à +55 °C
Humidité	10 à 90 %	10 à 90 %
Dimensions (L x l x h)	164 mm x 124 mm x 31 mm	164 mm x 124 mm x 31 mm
Poids	272 g	272 g

Português

Referências do diagrama

1 Componentes e bipes

	Definir ➔ Verde fixo: sem configuração Verde piscando: em status de configuração
	Falha ➔ Laranja fixo: Falha no sistema Desligado: sem falhas
	Rede ➔ Verde fixo: conexão normal de todos os canais habilitados Desligado: conexão normal de todos ou de parte dos canais habilitados
	Armado/desarmado ➔ Azul fixo: armado Desligado: desarmado
	Alarme ➔ Vermelho piscando: alarme ocorrido/alarme de violação Desligado: não há alarmes
	Tecla ➔ Consulta Incêndio Projeto Pânico Desvio Armar com um toque Rolar para cima Rolar para baixo

Bipes

- Um bipe ➔ Pressionar teclas/comando expirado ou muito longo/aviso de falha.
- Dois bipes ➔ Comando válido/relatório carregado.
- Cinco bipes ➔ Comando inválido/falha ao carregar o relatório em 60 s.
- Bipes lentos e ➔ Em status de atraso de entrada/saída, zona de atraso armada ou 2 min contínuos antes do início da armação/desarme automático.
- Bipes rápidos e ➔ Em status de atraso de entrada/saída, zona de atraso acionada ou contínua 1 min antes do início da armação/desarme automático.
- Bipes rápidos ➔ Alarme de zona/teclado não registrado.
- Três bipes longos e dois curtos ➔ Teclado violado.
- Três bipes ➔ Teclado registrado.

2 Configuração do endereço do teclado

Configure o endereço usando as chaves DIP do teclado antes de ligar o sistema. O endereço deve estar no intervalo de 0 a 31. O endereço de cada teclado deve ser único. O valor binário mostrado no diagrama é 00010, o que significa que o valor decimal é 2. Portanto, o endereço do teclado é 2.

3 Cabeamento e instalação do teclado

- Dimensões
 - Cabeamento
- Passes os cabos pelo furo correspondente do painel traseiro e ligue-os aos respectivos terminais.
- Instalar o teclado
 - Solte o parafuso e enfile uma chave de fenda no vão da borda para abri-la e desmontar o teclado. Remova o painel traseiro.
 - Prenda a placa de montagem na caixa de distribuição ou na parede com os parafusos fornecidos.
 - É necessário inserir o parafuso para o alarme de violação.
 - Prenda o corpo do teclado na placa.
 - Aperte o parafuso na parte inferior para prender o teclado na placa de montagem e concluir a instalação.

4 Comandos de operação do teclado

Função	Descrição	Comando
Armar/desarmar	Armamento/desarme normal (ausente)	[Senha] [8]
	Armamento presente	[Senha] [*] [4] [8]
	Armamento ausente de partição	[Senha][projeto] [8]
	Armamento presente de partição	[Senha] [*] [4] [projeto] [8]
Desvio	Zona de desvio (n)	[Senha][desvio][n] [n] [n] [8] [Desvio][n][n][n][8] n/n é o n.º da zona
Ligar alarme	Ligar com status de alarme	[Senha] [*] [1] [8]
Partição	Entrar na página de configuração de partição	[*] [3] [n.º de partição] [8]
	Sair da página de configuração de partição	[*] [8]
Configuração do teclado	Ativar/desativar som do teclado	[*] [5] [1] [8]
	Controle de luz de fundo do LCD	[*] [5] [2] [n] [n] [n] [8] n/n é o tempo de iluminação da luz de fundo do LCD
	Habilitar/desabilitar função anti-vaso	[*] [5] [4] [8]
	Desabilitar luz de fundo do LCD	[*] [8] [8]
	Exibir em inglês	[*] [9] [1] [1] [8]
	Exibir em chinês	[*] [9] [1] [0] [8]
Teste	Teste de caminhada	[Senha] [*] [6] [0] [8]
	Sair do teste de caminhada	[Senha] [*] [6] [2] [8]
Pânico	Pânico	[Emergência]
Alarme de incêndio	Alarme de incêndio	[Alarme de incêndio]

Especificações

Modelo	DS-PK-L	DS-PK-LRT
Tecla numérica	12 teclas: 0 a 9, *, #	12 teclas: 0 a 9, *, #
Tecla de função	8 teclas: Projeto/consulta/desvio/armar com um toque/incêndio/pânico/rolar para cima/rolar para baixo	8 teclas: Projeto/consulta/desvio/armar com um toque/incêndio/pânico/rolar para cima/rolar para baixo
Indicador	Falha (laranja), rede (verde), alarme (vermelho), armado/desarmado (azul), definir (duas cores, vermelho/verde)	Falha (laranja), rede (verde), alarme (vermelho), armado/desarmado (azul), definir (duas cores, vermelho/verde)
Tela	LCD	LCD
Entrada	Não disponível	Não disponível
Saída	Não disponível	Não disponível
Controle remoto	Não disponível	Controle bidirecional
Interruptor de violação	1	1
Interface RS-485	1	1
Porta	1 porta de depuração	1 porta de depuração
Som	Buzzer	Buzzer
Luzura de cartão	Não disponível	Superfície
Fonte de alimentação	12 V, 0,15 A	12 V, 0,15 A
Consumo de energia	1,8 W	1,8 W
Temperatura	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C
Umidade	10% a 90%	10% a 90%
Dimensões (C x L x A)	164 mm x 124 mm x 31 mm	164 mm x 124 mm x 31 mm
Peso	272 g	272 g

Italiano

Riferimenti agli schemi

1 Componenti e segnali acustici

	Imposta ➔ Verde fisso: Nessuna configurazione Verde lampeggiante: in modalità di configurazione
	Errore ➔ Arancione fisso: Guasto di sistema Spento: nessun guasto
	Rete ➔ Verde fisso: Tutti i canali abilitati collegati in modo normale Spento: Parte o tutti i canali abilitati collegati in modo non normale
	Inserito/Disinserito ➔ Blu fisso: Inserito Spento: Disinserito
	Allarme ➔ Rosso lampeggiante: Evento allarme/Allarme manomissione Spento: Nessun allarme
	Chiave ➔ Query Incendio Panico Progetto Inserimento con una sola pressione Esclusione Scorri verso l'alto Scorri verso il basso

Avvisatore acustico

- Un bip ➔ Pressione tasto/Comando scaduto o troppo lungo/Avviso errore.
- Due bips ➔ Comando valido/Report caricato.
- Cinque bips ➔ Comando non valido/Impossibile caricare il report in 60 secondi.
- Bip in sequenza ➔ Nello stato di ritardo in entrata/uscita, zona ritardo inserita, oppure lenta continua 2 minuti prima dell'avvio inserimento/disinserimento automatico.
- Bip in sequenza ➔ Nello stato di ritardo in entrata/uscita, zona ritardo attivata, oppure un minuto prima dell'avvio inserimento/disinserimento automatico.
- Bip veloci ➔ Allarme zona/Tastierino non registrato.
- Tre segnali acustici lunghi e 2 brevi ➔ Tastierino manomesso.
- Tre bip ➔ Tastierino registrato.

2 Impostazioni indirizzo tastierino

Configure l'indirizzo del tastierino tramite microinterruttore prima di accendere il sistema. L'intervallo dell'indirizzo deve essere compreso tra 0 e 31. L'indirizzo di ciascun tastierino deve essere univoco. Il valore binario visualizzato nel diagramma è 00010, il che significa che il valore decimale è 2. Quindi, l'indirizzo del tastierino è 2.

3 Cablaggio e installazione del tastierino

- Dimensioni
 - Cablaggio
- Far passare i cavi attraverso l'apposito foro del pannello posteriore e collegarli ai morsetti corrispondenti.
- Installazione del tastierino
 - Allentare la vite e far leva sulla fessura del bordo con un cacciavite dritto per smontare il tastierino. Rimuovere il pannello posteriore.
 - Fissare la piastra di montaggio sulla scatola portafilo/parete con le viti in dotazione.
 - È necessario inserire la vite per attivare l'alarme anti-manomissione.
 - Fissare il corpo del tastierino sulla piastra.
 - Stringere la vite in basso per fissare il tastierino alla piastra di montaggio e completare l'installazione.

4 Comandi operativi del tastierino

Funzione	Descrizione	Comando
Inserimento/Disinserimento	Inserimento/Disinserimento normale/totale	[Password] [8]
	Inserimento parziale	[Password] [*] [4] [8]
	Inserimento totale partizione	[Password][Progetto] [8]
	Inserimento partizione parziale	[Password] [*] [4] [Progetto] [8]
Esclusione	Esclusi zona (n)	[Password][Excludi][n] [n] [n] [8] [Excludi][n][n][n][8] n/n è il numero di zona.
Cancelazione allarme	Cancelazione in stato di inserimento	[Password] [*] [1] [8]
Partizione	Accedi alla pagina di impostazioni partizione	[*] [3] [N. partizione] [8]
	Esci dalla pagina di impostazioni partizione	[*] [8]
Impostazioni tastierino	Attivazione/Disattivazione tono tastierino	[*] [5] [1] [8]
	Controllo retroilluminazione LCD	[*] [5] [2] [n] [n] [n] [8] n/n è la durata della retroilluminazione LCD
	Attivazione/Disattivazione anti-manomissione	[*] [5] [4] [8]
	Disattivazione retroilluminazione LCD	[*] [8] [8]
	Visualizza in inglese	[*] [9] [1] [1] [8]
	Visualizza in cinese	[*] [9] [1] [0] [8]
Verifica	Test di movimento	[Password] [*] [6] [0] [8]
	Uscita dal test di movimento	[Password] [*] [6] [2] [8]
Panico	Panico	[Emergenza]
Alarme incendio	Alarme incendio	[Alarme incendio]

Specifiche

Modello	DS-PK-L	DS-PK-LRT
Tasto numerico	12 tasti: 0 - 9, *, #	12 tasti: 0 - 9, *, #
Tasto funzione	8 tasti: Progett/Query/Esclusione/Inserimento con una sola pressione/Incendio/Scorri verso l'alto/Scorri verso il basso	8 tasti: Progett/Query/Esclusione/Inserimento con una sola pressione/Incendio/Scorri verso l'alto/Scorri verso il basso
Indicatore	Errore (arancione), Rete (verde), Allarme (Rosso), Inserito/Disinserito (Blu), Impostato (Rec.Doppio colore verde)	Errore (arancione), Rete (verde), Allarme (Rosso), Inserito/Disinserito (Blu), Impostato (Rec.Doppio colore verde)
Schermo	LCD	LCD
Entrata	N/D	N/D
Uscita	N/D	N/D
Portachavi	N/D	Chiave elettronica bidirezionale
Interruttore anti-manomissione	1	1
Interfaccia RS-485	1	1
Porta	1 porta di debug	1 porta di debug
Audio	Buzzer	Buzzer
Lettore scheda	N/D	Supporto
Alimentazione	12 V, 0,15 A	12 V, 0,15 A
Potenza assorbita	1,8 W	1,8 W
Temperatura	da -10 °C a +55 °C	da -10 °C a +55 °C
Umidità	Da 10% a 90%	Da 10% a 90%
Dimensioni (L x l x H)	164 mm x 124 mm x 31 mm	164 mm x 124 mm x 31 mm
Peso	272 g	272 g

Español

Diagrama de referencia

1 Componentes y pitidos

	Configurar ➔ Verde fijo: sin configuración Verde intermitente: en estado de configuración
	Fallo ➔ Naranja fijo: fallo del sistema Apagado: Sin error
	Red ➔ Verde fijo: todos los canales habilitados conectados normalmente Apagado: Parte o todos los canales habilitados conectados anormalmente
	Armado/desarmado ➔ Azul fijo: armado Apagado: desarmado
	Alarma ➔ Rojo intermitente: se ha activado una alarma/armas de manipulación Apagado: Ninguna alarma
	Tecla ➔ Consulta Fuego Proyecto Pánico Derivación Armar con un botón Desplazar hacia arriba Desplazar hacia abajo

Pitidos

- Un pitido ➔ Límite de tiempo de las teclas de pulsación/comando/aviso de fallo.
- Dos pitidos ➔ Comando válido/Informe cargado.
- Cinco pitidos ➔ Comando no válido/fallo al cargar el informe en 60 s.
- Pitidos lentos y ➔ En el estado de retardo de entrada/salida, la zona con retardo armada continuas o 2 minutos antes del inicio de la armazón/desarme automático.
- Pitidos rápidos y ➔ En el estado de retardo de entrada/salida, la zona con retardo activada continuas o 1 minuto antes del inicio de la armazón/desarme automático.
- Pitidos rápidos ➔ Alarmas de zona/teclado no registrado.
- Tres pitidos largos y dos pitidos cortos ➔ Teclado manipulado.
- Tres pitidos ➔ Teclado registrado.

2 Ajustes de dirección del teclado

Configure la dirección mediante el interruptor DIP del teclado antes de conectar el sistema. La dirección debe estar dentro de un intervalo de 0 a 31. La dirección de cada teclado debe ser exclusiva. El valor binario que se muestra en el diagrama es 00010, lo que quiere decir que el valor decimal es 2. De modo que la dirección del teclado es 2.

3 Cabelado de teclado e instalación

- Dimensiones
 - Cabelado
- Pass los cables por el agujero del panel trasero y conecte los cables a los terminales correspondientes.
- Instale el teclado
 - Afije el tornillo y haga palanca en el hueco del borde con un destornillador plano para desmontar el teclado. Retire el panel trasero.
 - Fije la placa de montaje en la caja/pared con los tornillos suministrados.
 - Es necesario introducir el tornillo para la alarma de manipulación.
 - Sujete el cuerpo del teclado en la placa.
 - Apriete el tornillo en la parte inferior para fijar el teclado en la placa de montaje y completar la instalación.

4 Comandos de operación del teclado

Función	Descripción	Comando
Armado/desarmado	Armado/desarmado normal (fuera de casa)	[Contraseña] [8]
	Armado en casa	[Contraseña] [*] [4] [8]
	Partición de armado fuera de casa	[Contraseña][proyecto] [8]
	Partición de armado en casa	[Contraseña] [*] [4] [proyecto] [8]
Derivación	Zona de derivación (n)	[Contraseña][derivación][n] [n] [n] [8] [Derivación][n][n][n][8] n/n es el n.º de zona.
Eliminando alarma	Eliminando bajo estado de armado	[Contraseña] [*] [1] [8]
Partición	Acceder a la página de ajustes de partición	[*] [3] [n.º de partición] [8]
	Saliedo de página de ajustes de partición	[*] [8]
Ajustes de teclado	Habilitar/inhabilitar tono de teclado	[*] [5] [1] [8]
	Control de luz de fondo de la LCD	[*] [5] [2] [n] [n] [n] [8] n/n es el tiempo de la luz de fondo de la LCD
	Habilitar/inhabilitar antimanipulación	[*] [5] [4] [8]
	Inhabilitación de la luz de fondo de la LCD	[*] [8] [8]
	Visualizar en inglés	[*] [9] [1] [1] [8]
	Visualizar en chino	[*] [9] [1] [0] [8]
Prueba	Prueba de detección de presencia	[Contraseña] [*] [6] [0] [8]
	Saliedo de la prueba de detección de presencia	[Contraseña] [*] [6] [2] [8]
Pánico	Pánico	[Emergencia]
Alarma contra incendios	Alarma contra incendios	[Alarma contra incendios]

Especificaciones

Modelo	DS-PK-L	DS-PK-LRT
Tecla numérica	12 teclas: 0 a 9, *, #	12 teclas: 0 a 9, *, #
Tecla de función	8 teclas: proyecto/consulta/desvio/armar con un botón/fuego/pánico/desplazar hacia arriba/desplazar hacia abajo	8 teclas: proyecto/consulta/desvio/armar con un botón/fuego/pánico/desplazar hacia arriba/desplazar hacia abajo
Indicador	Fallo (naranja), red (verde), alarma (rojo), armado/desarmado (azul), configurado (doble color rojo/verde)	Fallo (naranja), red (verde), alarma (rojo), armado/desarmado (azul), configurado (doble color rojo/verde)
Pantalla	LCD	LCD
Entrada	N/D	N/D
Saída	N/D	N/D
Llavero transmisor	N/D	Llavero transmisor bidireccional
Interruptor de seguridad	1	1
Interfaz RS-485	1	1
Puerto	1 puerto de depuración	1 puerto de depuración
Sonido	Buzzer	Buzzer
Lector de tarjeta	N/D	Soporte
Alimentación eléctrica	12 V, 0,15 A	12 V, 0,15 A
Consumo de energía	1,8 W	1,8 W
Temperatura	-10 °C a +55 °C	

Русский

Пояснения к схемам

1 Компоненты и звуковые сигналы

- Индикатор**
Настройка ➔ Постоянно светится зеленым: Нет конфигурации Мигает зеленым: В состоянии настройки конфигурации
Неисправность ➔ Непрерывно горит оранжевым: Выкл: Нет ошибок Системаная ошибка
Сеть ➔ Постоянно светится зеленым: все включенные каналы подключились нормально Выкл: Некоторые или все включенные каналы подключились с ошибкой
Поставлено на охрану ➔ Постоянно светится синим: Выкл: снятие с охраны Сигнал тревоги ➔ Мигает красным: возник сигнал тревоги/сигнал о взломе

- Кнопки**
Запрос Проект Блокировка Прокрутить вверх
Пожар Паника Одно нажатие для постановки на охрану Прокрутить вниз

- Звуковой сигнал**
Одиночный звуковой сигнал ➔ Истекло время ожидания или превышено время нажатия кнопки или команды/подсказка по неисправности.
Два сигнала тревоги ➔ Правильная команда/ответ выгужен.
Сигнал звуковых ➔ Неверная команда/не удалось выгужить отчет в течение 60 с.
Непрерывная подача редких звуковых сигналов ➔ В состоянии задержки входа/выхода, когда зона задержки поставлена на охрану, или за 2 минуты до начала автоматической постановки/снятия с охраны.
Непрерывная подача частых звуковых сигналов ➔ В состоянии задержки выхода/выхода, когда зона задержки сработала, или за 1 минуту до начала автоматической постановки/снятия с охраны.
Частые звуковые сигналы ➔ Тревожный сигнал зоны/клавиатура не зарегистрирована.
Три длинных и два коротких звуковых сигнала ➔ Произоез взлом клавиатуры.
Три звуковых сигнала ➔ Клавиатура зарегистрирована.

2 Настройка адреса клавиатуры

Адрес настраивают DIP-переключателем клавиатуры до включения питания системы. Адрес должен находиться в диапазоне от 0 до 31. Адрес каждой клавиатуры должен быть уникальным. На схеме показано значение 00010 в двоичной системе, которое соответствует десятичному значению 2. Таким образом, задан адрес клавиатуры 2.

3 Электромонтаж и установка клавиатуры

- a. Размер
b. Проводка
Продлите кабели через накладное отверстие в задней панели и присоедините их к соответствующим клеммам.
c. Установка клавиатуры
1. Ослабьте винт, вставьте отвертку с прямым шлицем в зазор у края и разберите клавиатуру. Снимите заднюю панель.
2. Прикрепите монтажную пластину к установочной коробке/стене имеющимися в комплекте винтами.
★ Требуется закрутить винт для сигнализации взлома.
3. Прикрепите корпус клавиатуры к пластине.
4. Затяните винт на кнопке, чтобы закрепить клавиатуру на монтажной пластине и завершить установку.

4 Рабочие команды клавиатуры

Функция	Описание	Команда
Постановка на охрану/снятие с охраны	Нормальная постановка на охрану/снятие с охраны (с отсутствием)	[Пароля] [#]
	Постановка на охрану с присутствием	[Пароля] [*] [4] [#]
	Постановка раздела на охрану с отсутствием	[Пароля][Проекта] [#]
Блокировка	Постановка раздела на охрану с присутствием	[Пароля] [*] [4] [Проекта] [#]
	Блокировка зоны (n)	[Пароля][Блокировка][n] [n] [n] [#] [Блокировка][n][n][n][n] [#] или — номер зоны
Сброс сигнала тревоги	Сброс в состоянии постановки на охрану	[Пароля] [*] [1] [#]
Раздел	Открыть страницу настроек раздела	[*] [3] [номер раздела] [#]
	Выход со страницы настроек раздела	[*] [#]
Настройка клавиатуры	Включение/отключение звука клавиатуры	[*] [5] [1] [#]
	Управление подсветкой ЖК-дисплея	[*] [5] [2] [n] [n] [n] [#] или — время горения подсветки ЖК-дисплея
	Включение/отключение режима защиты от взлома	[*] [5] [4] [#]
	Отключение подсветки ЖК-дисплея	[*] [8] [#]
	Интерфейс на английском	[*] [9] [1] [1] [#]
Испытание	Испытание проходам	[Пароля] [*] [6] [0] [#]
	Завершение испытания проходам	[Пароля] [*] [6] [2] [#]
Паника	Паника (чрезвычайная ситуация)	
Пожарная тревога	Пожарная тревога (Пожарная тревога)	

Технические данные

Модель	DS-PK-L	DS-PK-LRT
Цифровая индикация	12 клавиш: 0-9, *, #	
Функциональная клавиша	8 клавиш: Проект/Запрос/Блокировка/Одно нажатие для постановки на охрану/Поставлено на охрану/Панорама/Прокрутка вверх/Прокрутка вниз	
Индикатор	Светодиод (оранжевый, сеть (зеленый)), светодиод (красный), постановка на охрану/снятие с охраны (синий), жидкокристаллический дисплей (зеленый)	
Экран	ЖК-дисплей	
Ввод	Н/Д	
Выход	Н/Д	
Брелок	Н/Д	Двухсторонний брелок
Датчик взлома	1	
Интерфейс RS-485	1	
Порт	1 порт для оптической связи	
Звук	сирена	Поддерживает
Численность	Н/Д	Поддерживает
Электропитание	12 В, 0,15 А	Поддерживает
Потребляемая мощность	1,8 Вт	
Температура	от -10 °C до +55 °C	
Влажность	10-90%	
Габаритные размеры (Д × Ш × В)	164 мм × 124 мм × 31 мм	
Масса	272 г	

Deutsch

Verweis auf Schaubild

1 Komponenten und Signaltöne

- Statusleuchte**
Einstellungen ➔ Leuchtet Grün: Keine Konfiguration Blinkt Grün: Im Konfigurationsstatus
Fehler ➔ Leuchtet Orange: Systemfehler Aus: Kein Fehler
Netzwerk ➔ Leuchtet Grün: Alle aktivierten Kanäle, die normalerweise verbunden sind Aus: Teile der/Alle aktivierten Kanäle, die anormal verbunden sind
Scharf/Unscharf ➔ Leuchtet Blau: Scharfgeschaltet Aus: Unscharfgeschaltet
Alarm ➔ Blinkt rot: Alarm ausgelöst/Sabotagealarm Aus: Kein Alarm

- Schlüssel**
Abfrage Feuer Projekt Panik Umgehen 1-Tastendruck-Scharfschaltung Aufwärts scrollen Abwärts scrollen

- Töne**
Ein Signalton ➔ Tastendruck/Befehl Zeitüberschreitung oder zu lang/Störungsmeldung.
Zwei Signaltöne ➔ Gültiger Befehl/Bericht hochgelesen.
Fünf Signaltöne ➔ Ungültiger Befehl/Konflikt beim Hochladen des Berichts in 60 Sekunden.
Langsame kontinuierliche Signaltöne ➔ Im Zugangs-/Ausgangszögerungsstatus ist die Verzögerungslinie aktiviert oder 2 Minuten bis zum Start der automatischen Scharf-/Unscharfschaltung.
Schnelle kontinuierliche Signaltöne ➔ Im Zugangs-/Ausgangszögerungsstatus wurde die Verzögerungslinie ausgelöst oder 1 Minute bis zum Start der automatischen Scharf-/Unscharfschaltung.
Schnelle Signaltöne ➔ Linienalarm/Bedienfeld nicht registriert.
Drei lange und zwei kurze Signaltöne ➔ Bedienfeld Sabotage.
Drei Signaltöne ➔ Bedienfeld registriert.

2 Bedienfeld Adresseneinstellungen

Konfigurieren Sie die Adresse über den DIP-Schalter des Bedienfeldes, bevor Sie das System einschalten. Die Adresse muss sich im Bereich 0 bis 31 befinden. Die Adresse aller Bedienfelder muss eindeutig sein. Der im Diagramm angezeigte Binärwert ist 00010, d. h. der Dezimalwert ist 2. Die Adresse des Bedienfeldes ist also 2.

3 Bedienfeld Verkabelung und Installation

- a. Abmessungen
b. Verkabelung
Führen Sie die Kabel durch die Kabeldurchführung der Rückwand und schließen Sie sie an den entsprechenden Klemmen an.
c. Bedienfeld installieren
1. Lösen Sie die Schraube und öffnen Sie den Spalt mit einem Schraubendreher, um das Bedienfeld zu demontieren. Entfernen Sie die Rückwandplatte.
2. Befestigen Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Verteiler/an der Wand.
★ Die Schraube für den Sabotagealarm muss eingesetzt werden.
3. Befestigen Sie das Bedienfeld auf der Platte.
4. Ziehen Sie die Schraube auf der Taste an, um das Bedienfeld auf der Montageplatte zu befestigen und die Installation zu beenden.

4 Bedienfeld Befehle

Funktion	Beschreibung	Befehl
Scharf-/Unscharfschaltung	Normal (Abwesend) Scharf-/Unscharfschaltung	[Passwort] [#]
	Anwesend scharfschalten	[Passwort] [*] [4] [#]
	Bereich abwesend scharfschaltet	[Passwort][Projekt] [#]
Umgehen	Bereich anwesend scharfschalten	[Passwort] [*] [4] [Projekt] [#]
	Linienabschaltung Linie (n)	[Passwort][Linienabschaltung][n][n][n] [#] [Linienabschaltung][n][n][n] [#] n ist die Linienr.
Alarm löschen	Löschen im Scharfschaltstatus	[Passwort] [*] [1] [#]
Bereich	Bereichseinstellungseite aufrufen	[*] [3] [Bereich Nr.] [#]
	Bereichseinstellungseite verlassen	[*] [#]
	Tastentone Bedienfeld aktivieren/deaktivieren	[*] [5] [1] [#]
	LCD-Hintergrundbeleuchtungssteuerung	[*] [5] [2] [n] [n] [n] [#] n ist die LCD-Hintergrundbeleuchtungsdauer
	Sabotagesicherung aktivieren/deaktivieren	[*] [5] [4] [#]
Bedienfeldeinstellungen	LCD-Hintergrundbeleuchtung deaktivieren	[*] [8] [#]
	Englisch anzeigen	[*] [9] [1] [1] [#]
	Chinesisch anzeigen	[*] [9] [1] [0] [#]
Test	Gehtest	[Passwort] [*] [6] [0] [#]
	Gehtest verlassen	[Passwort] [*] [6] [2] [#]
Panik	Panik (Notfall)	
Feueralarm	Feueralarm (Feueralarm)	

Technische Daten

Modell	DS-PK-L	DS-PK-LRT
Zifferntaste	12 Tasten: 0 bis 9, *, #	
Funktionstaste	8 Tasten: Projekt/Abfrage/Linienabschaltung/1. Tasten-Scharfschaltung/Feuer/Panik/Aufwärts scrollen/Abwärts scrollen	
Statusleuchte	Fehler (Orange), Netzwerk (Grün), Alarm (Rot), Scharf/Unscharf (Blau), Einstellen (Rot/Grün zweifarbige)	
Display	LCD	
Eingang	Entfällt	
Ausgang	Entfällt	
Fernbedienung	Entfällt	2 Wege-Fernbedienung
Sabotageschalter	1	
RS-485-Schnittstelle	1	
Port	1 Feldelektronik-Port	
Ton	Sirene	
Karte lesen	Entfällt	Support
Spannungserkennung	12 V/0,15 A	
Leistungsaufnahme	1,8 W	
Temperatur	-10 °C bis +55 °C	
Luftfeuchtigkeit	10 % bis 90 %	
Abmessungen (L x B x H)	164 mm × 124 mm × 31 mm	
Gewicht	272 g	

Polski

Opis diagramu

1 Składniki i sygnały dźwiękowe

- Wskaźnik**
Konfiguracja ➔ Włączony (zielony): Brak konfiguracji Miga (zielony): W trybie konfiguracji
Usterka ➔ Włączony (pomarańczowy): Usterka systemu Wyl.: Brak usterki
Sieć ➔ Włączony (zielony): Wszystkie odblokowane kanały są połączone prawidłowo Wyl.: Niektóre lub wszystkie włączone kanały są połączone nieprawidłowo
Uzbrojone/rozbrojone ➔ Włączony (niebieski): Uzbrojone Wyl.: Rozbrojenie
Alarm ➔ Miga (czerwony): Wystąpienie alarmu / alarm sabotażu

- Klucz**
Kwerenda Projekt Obejście Przewiń w górę
Pożar Pania Uzbijanie jednym przyciskiem Przewiń w dół

- Sygnały dźwiękowe**
Jeden sygnał ➔ Naciśnięcie przycisku / przekroczenie limitu czasu lub zbyt długi czas wykonywania polecenia / komunikat o błędzie.
Dwa sygnały dźwiękowe ➔ Przekazano prawidłowe polecenie/raport.
Pięć sygnałów ➔ Nieprawidłowe polecenie / nie można przesać raportu w ciągu 60 s. dźwiękowych.
Wolne, ciągłe sygnały dźwiękowe ➔ W stanie zwłoki wejścia/wyjścia sygnalizuje uzbrojenie strefy uzbijania/rozbrajania.
Szybkie, ciągłe sygnały dźwiękowe ➔ W stanie opóźnienia wejścia/wyjścia sygnalizuje wywołanie strefy zwłoki lub 1 min przed rozpoczęciem automatycznego uzbijania/rozbrajania.
Szybkie sygnały dźwiękowe ➔ Alarm strefy / klawiatura nie jest zarejestrowana.
Trzy długie sygnały dźwiękowe 1 ➔ Sabotaż panelu sterowania.
Dwa krótkie sygnały dźwiękowe ➔ Panel sterowania został zarejestrowany.

2 Ustawienia adresu panelu sterowania

Skonfiguruj adres przy użyciu przełącznika DIP panelu sterowania przed włączeniem zasilania systemu. Adres powinien należeć do zakresu 0–31. Adres każdego panelu sterowania powinien być unikatowy. Podana wartość binarna 00010 odpowiada wartości dziesiętnej 2. Więc adres panelu sterowania to 2.

3 Okablowanie i instalacja panelu sterowania

- a. Wymiary
b. Okablowanie
Poprowadź przewody przez otwór w panelu tylnym i podłącz je do odpowiednich zacisków.
c. Instalacja panelu sterowania
1. Poluzuj śrubę i podważ krawędź śrubokrętem płaskim, aby zdemontować panel sterowania. Zdjąć panel tylny.
2. Przy pomocy płyty montażowej do puszek/ściany dołączonymi wkrętami.
★ Wymagane jest użycie wkrętu zabezpieczenia antysabotażowego.
3. Zamocuj korpus panelu sterowania na płycie.
4. Dokręć śrubę w podstawie, aby przymocować panel sterowania na płycie montażowej i ukończyć instalację.

4 Polecenia wykonywane przy użyciu panelu sterowania

Funkcja	Opis	Polecenie
Uzbrojenie/rozbrojenie	Normalne (pełne) uzbrojenie/rozbrojenie	[Hasło] [#]
	Uzbrojenie selektywne	[Hasło] [*] [4] [#]
	Uzbrojenie pełne partycji	[Hasło][Projekt] [#]
Obejście	Uzbrojenie selektywne partycji	[Hasło] [*] [4] [Projekt] [#]
	Strefa obejścia (n)	[Hasło][Obejście][n] [n] [n] [#] [Obejście][n][n][n] [#] n to nr strefy
Resetowanie alarmu	Resetowanie w stanie uzbrojenia	[Hasło] [*] [1] [#]
Partycja	Wyświetlenie strony ustawień partycji	[*] [3] [Nr partycji] [#]
	Zamknięcie strony ustawień partycji	[*] [#]
Ustawienia panelu sterowania	Włączenie/wyłączenie sygnału dzwoneczka klawiatury	[*] [5] [1] [#]
	Włączenie/wyłączenie podświetlenia wyświetlacza LCD	[*] [5] [2] [n] [n] [n] [#] n to czas podświetlenia wyświetlacza LCD
	Włączenie/wyłączenie zabezpieczenia antysabotażowego	[*] [5] [4] [#]
Testowanie	Wyłączenie podświetlenia wyświetlacza LCD	[*] [8] [#]
	Wyświetlenie w języku angielskim	[*] [9] [1] [1] [#]
	Wyświetlenie w języku chińskim	[*] [9] [1] [0] [#]
Panika	Test przejścia	[Hasło] [*] [6] [0] [#]
	Zakończenie testu przejścia	[Hasło] [*] [6] [2] [#]
Alarm pożarowy	Panika (Interwencyjny)	
Alarm pożarowy	Alarm pożarowy (Alarm pożarowy)	

Specyfikacje

Model	DS-PK-L	DS-PK-LRT
Klawisze numeryczne	12 klawiszy: 0-9, *, #	
Przydatki funkcjonalne	8 klawiszy: Projekt / kwerenda / obejście / uzbijanie jednym przyciskiem / pożar / ogony / przewiń w górę / przewiń w dół	
Wskaźnik	Usterka (pomarańczowy), sieć (niebieski), alarm (czerwony), uzbrojone/rozbrojone (niebieski), ustaw (dwukolorowy czerwony/zielony)	
Ekran	LCD	
Wejście	Nie dot.	
Wyjście	Nie dot.	
Pilot	Nie dot.	Dwukierunkowy pilot
Przełącznik sabotażowy antysabotażowy	1	
Długość RS-485	1	
Długość	jedno złącze do debugowania	
Dźwięk	Brzęczyk	
Długość kart	Nie dot.	Obejście
Zasilanie	12 V / 0,15 A	
Zużycie energii	1,8 W	
Temperatura	Od -10°C do +55°C	
Wilgotność	Od 10% do 90%	
Wymiary (dł × szer × wys.)	164 mm × 124 mm × 31 mm	
Waga	272 g	